

## Exploitatie van geregelde luchtdiensten

### Aanbesteding door Frankrijk, overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad, voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Marseille en Figari

(95/C 200/17)

#### 1. Inleiding

Krachtens de bepalingen van artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de toegang van de luchtvervoerders in de Gemeenschap tot de intracommunautaire luchtlijnen, heeft de Franse overheid overeenkomstig het besluit van de Assemblée territoriale van Corsica besloten een verplichting tot openbare dienstverlening op te leggen aan de geregelde luchtdiensten op de luchtlijnen tussen Marseille en Figari. De vereiste normen voor deze verplichting tot openbare dienstverlening werden bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3.8.

Voor zover op 1.12.1995 geen enkele luchtvaartmaatschappij geregelde luchtdiensten tussen Marseille en Figari exploiteert of op het punt staat te exploiteren in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening en zonder om financiële compensatie te vragen, heeft Frankrijk besloten om in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, punt d), van diezelfde verordening de toegang tot deze verbinding tot een enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht deze diensten te exploiteren door middel van een aanbesteding te verlenen, en wel met ingang van 1.1.1996.

De indieners mogen offertes uitbrengen voor verscheidene verbindingen vanaf de Corsicaanse luchthavens waarvoor op dezelfde dag in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen een aanbesteding wordt bekendgemaakt, met name wanneer dit tot gevolg heeft dat de totale gevraagde compensatie lager uitvalt. De indieners moeten echter duidelijk voor elke verbinding afzonderlijk aangeven welke compensatie wordt gevraagd, eventueel met variaties afhankelijk van de verschillende keuzen die uit hun aanbod gemaakt kunnen worden (dit voor het geval slechts voor een deel van de in de offerte aangeboden verbindingen wordt gekozen).

#### 2. Betreft

Levering, met ingang van 1.1.1996, van geregelde luchtdiensten tussen Marseille en Figari overeenkomstig de verplichting tot openbare dienstverlening die werd bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3.8.

#### 3. Deelneming aan de aanbesteding

De deelneming staat open voor alle luchtvaartmaatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning die door een Lid-Staat krachtens Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen is afgegeven. Aangezien Frankrijk gebruik maakt van het bepaalde in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2408/92, mogen luchtvaartmaatschappijen waaraan een andere Lid-Staat een vergunning heeft verleend tot 1.4.1997 voor de cabotagedienst binnen het Franse

grondgebied echter niet meer dan 50 % gebruiken van hun seizoencapaciteit op dezelfde dienst waarvan de cabotagedienst een uitbreiding of een voorafgaande dienst is.

#### 4. Aanbestedingsprocedure

Deze aanbesteding is onderworpen aan de bepalingen van de punten d), e), f), g), h) en i) van lid 1 van artikel 4 van Verordening nr. 2408/92.

#### 5. Dossier voor de aanbesteding

Het volledig dossier voor de aanbesteding omvattende de overeenkomst tot uitbesteding van de openbare dienstverlening en het bijzonder reglement van de aanbesteding, kan gratis worden verkregen bij:

Office des Transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex.

#### 6. Financiële compensatie

In de offertes moet expliciet worden aangegeven welk bedrag wordt gevraagd ter compensatie voor het uitvoeren van de gevraagde diensten gedurende de eerste drie jaren (per jaar gespecificeerd) van de voorgenomen exploitatieperiode. Het werkelijke bedrag van de uitgekeerde compensatie zal elk jaar achteraf worden vastgesteld naar gelang van de op basis van bewijsstukken aangetoonde werkelijke uitgaven en inkomsten, doch zal nooit meer kunnen bedragen dan het in de offerte vermelde bedrag.

#### 7. Tarieven

In de ingediende offertes moeten de tarieven worden aangegeven die de luchtvaartmaatschappijen willen gaan toepassen; deze moeten in overeenstemming zijn met de in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3.8 bekendgemaakte verplichtingen tot openbare dienstverlening.

#### 8. Looptijd, wijziging en opzegging van het contract

Het contract gaat in op 1.1.1996 en loopt af uiterlijk op 31.12.1998.

De uitvoering van het contract wordt onderworpen aan een jaarlijkse controle in samenwerking met de luchtvaartmaatschappij gedurende de laatste twee maanden van elk contractjaar. Het contract kan alleen worden gewijzigd met inachtneming van de verplichting tot openbare dienstverlening die is bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3.8. Elke wijziging van het contract wordt in een aanhangsel opgenomen.

Het contract kan slechts na het verstrijken van een opzegtermijn van zes maanden door de luchtvaartmaatschappij worden beëindigd.

### 9. Niet-naleving van het contract

De luchtvaartmaatschappij is verantwoordelijk voor de nakoming van de uit het contract voortvloeiende verplichtingen. Wanneer het contract niet of gebrekkig wordt uitgevoerd om andere redenen dan overmacht, in de zin van abnormale en onvoorziene omstandigheden buiten de wil van de luchtvaartmaatschappij, die deze ondanks al haar inspanningen niet heeft kunnen voorkomen, kan het Office des Transports de la Corse het contract zonder opzegtermijn beëindigen.

Het niet of gebrekkig uitvoeren van het contract kan aanleiding geven tot de betaling van een vergoeding voor de door de eilandbevolking geleden schade. Hierover wordt uitspraak gedaan door de bevoegde rechtbanken.

Ongeacht een eventuele eis tot schadevergoeding wordt bij elke onderbreking van de dienst het bedrag van de financiële compensatie aangepast evenredig met het aantal niet uitgevoerde vluchten.

### 10. Indiening van de offertes

De offertes dienen per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs (de datum van het poststempel wordt als de

datum van indiening beschouwd) te worden opgestuurd naar:

Office des Transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex,

ten vroegste een maand en uiterlijk vijf weken na bekendmaking van deze aanbesteding in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, vóór 17.00 uur lokale tijd.

### 11. Geldigheid van deze aanbesteding

De geldigheid van deze aanbesteding is, in overeenstemming met de eerste zin van punt d) van het eerste lid van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2408/92, afhankelijk van de vraag of geen enkele luchtvaartmaatschappij uit de Gemeenschap waaraan overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2408/92 kan worden toegestaan de betrokken verbinding te exploiteren, vóór 1. 12. 1995 (rekening houdende met een redelijke termijn van een maand voor het verkrijgen van de verkeersrechten) een vergunning aanvraagt voor de exploitatie, met ingang van 1. 1. 1996, van de verbinding in kwestie in overeenstemming met de opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening, zonder daarvoor enige financiële compensatie te ontvangen.

## Exploitatie van geregelde luchtdiensten

### Aanbesteding door Frankrijk, overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad, voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Marseille en Calvi

(95/C 200/18)

### 1. Inleiding

Krachtens de bepalingen van artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23. 7. 1992 betreffende de toegang van de luchtvervoerders in de Gemeenschap tot de intracommunautaire luchtlijnen, heeft de Franse overheid overeenkomstig het besluit van de Assemblée territoriale van Corsica besloten een verplichting tot openbare dienstverlening op te leggen aan de geregelde luchtdiensten op de luchtlijnen tussen Marseille en Calvi. De vereiste normen voor deze verplichting tot openbare dienstverlening werden bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3. 8.

Voor zover op 1. 12. 1995 geen enkele luchtvaartmaatschappij geregelde luchtdiensten tussen Marseille en Calvi exploiteert of op het punt staat te exploiteren in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening en zonder om financiële compensatie te vragen, heeft Frankrijk besloten om in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, punt d), van dezelfde verordening de toegang tot deze verbinding tot een enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht deze diensten te exploiteren door middel van een aanbesteding te verlenen, en wel met ingang van 1. 1. 1996.

De indieners mogen offertes uitbrengen voor verscheidene verbindingen vanaf de Corsicaanse luchthavens waarvoor op dezelfde dag in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen een aanbesteding wordt bekendgemaakt, met name wanneer dit tot gevolg heeft dat de totale gevraagde compensatie lager uitvalt. De indieners moeten echter duidelijk voor elke verbinding afzonderlijk aangeven welke compensatie wordt gevraagd, eventueel met variaties afhankelijk van de verschillende keuzen die uit hun aanbod gemaakt kunnen worden (dit voor het geval slechts voor een deel van de in de offerte aangeboden verbindingen wordt gekozen).

### 2. Betreft

Levering, met ingang van 1. 1. 1996, van geregelde luchtdiensten tussen Marseille en Calvi overeenkomstig de verplichting tot openbare dienstverlening die werd bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3. 8.

### 3. Deelneming aan de aanbesteding

De deelneming staat open voor alle luchtvaartmaatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning die door een Lid-Staat krachtens Verordening